



TISCHVENTILATOR/DESK FAN/VENTILATEUR DE TABLE STV 30 A2

(DE) (AT) (CH)

TISCHVENTILATOR

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

DESK FAN

User manual

(FR) (BE)

VENTILATEUR DE TABLE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

TAFELVENTILATOR

Gebruiksaanwijzing

(PL)

WENTYLATOR STOŁOWY

Instrukcja obsługi

(CZ)

STOLNÍ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

(SK)

STOLOVÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

(ES)

VENTILADOR DE SOBREMESA

Manual de instrucciones

(DK)

BORDVENTILATOR

Brugervejledning

(IT)

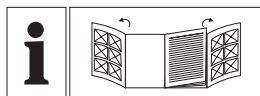
VENTILATORE DA TAVOLO

Istruzioni per l'uso

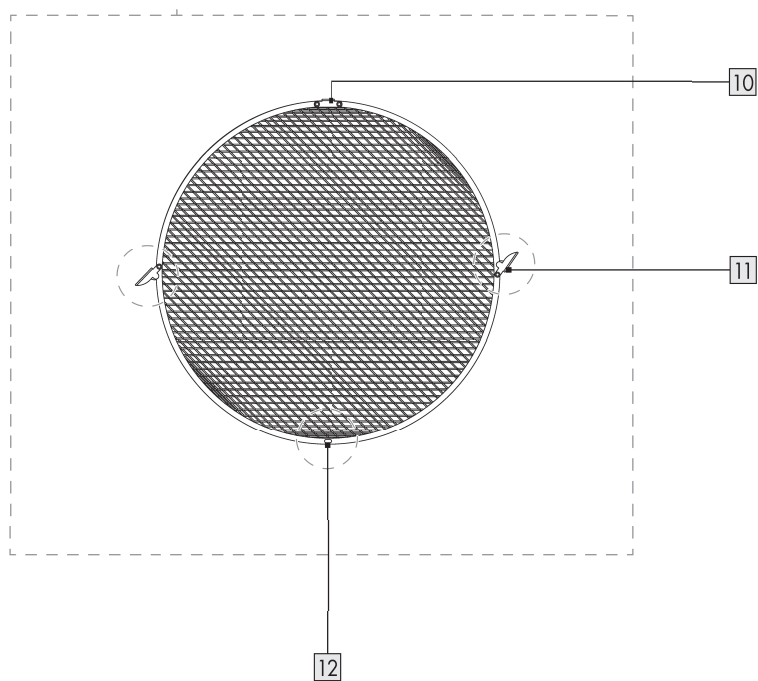
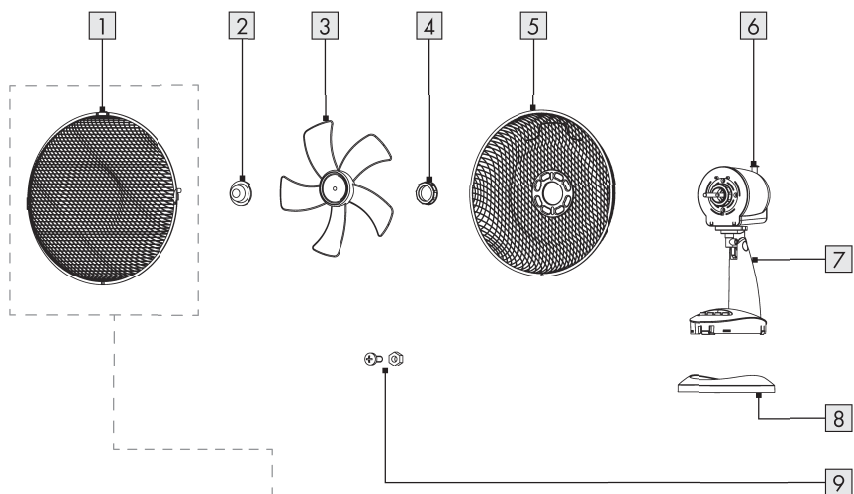
(HU)

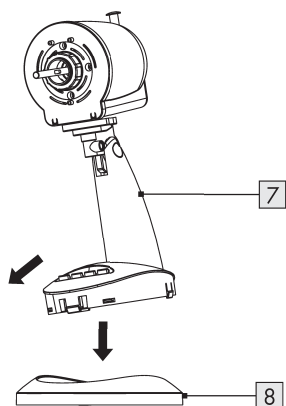
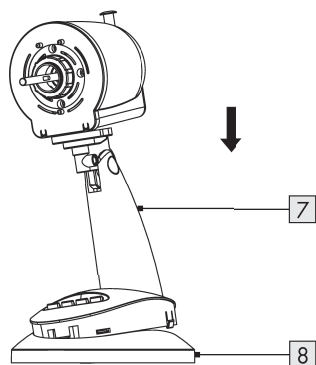
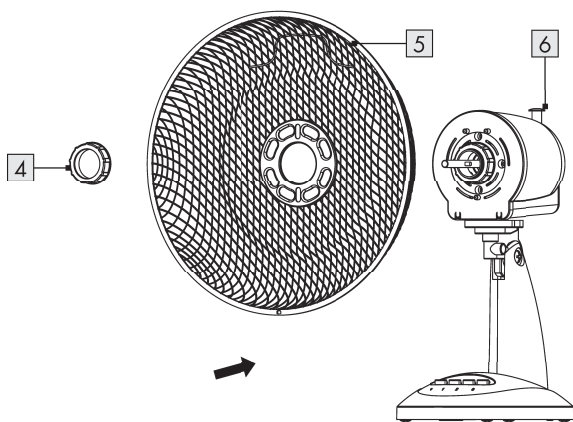
ASZTALI VENTILÁTOR

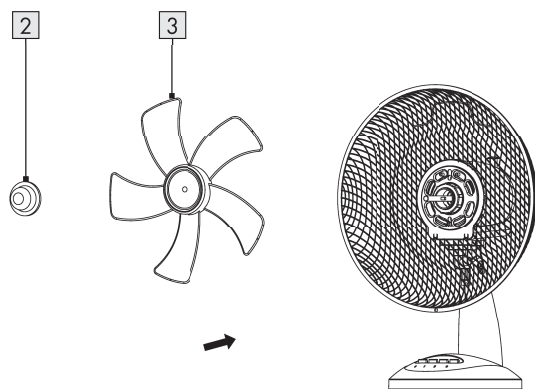
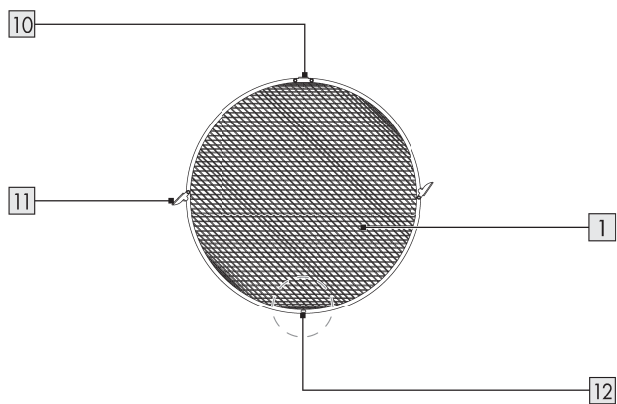
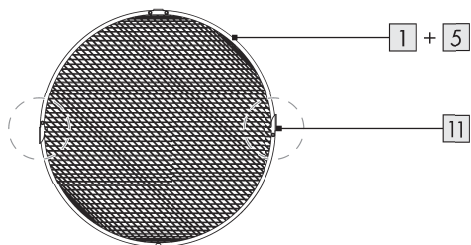
Használati útmutató

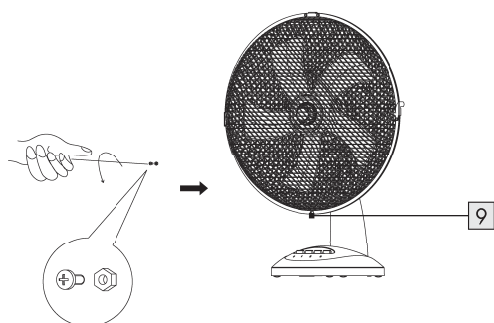
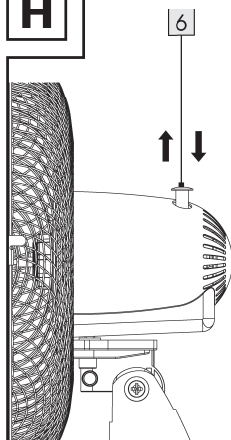
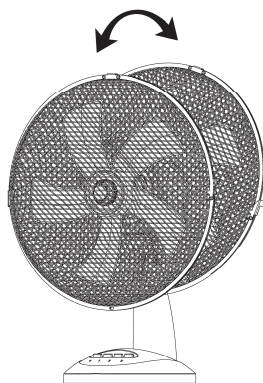


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	13
FR/BE	Mode d'emploi	Page	20
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	28
PL	Instrukcja obsługi	Strona	36
CZ	Návod na obsluhu	Strana	44
SK	Návod na obsluhu	Strana	51
ES	Manual de instrucciones	Página	58
DK	Betjeningsvejledning	Side	65
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	72
HU	Használati útmutató	Oldal	79



A**B****C**

D**E****F**

G**H****I**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	8
Vor der Verwendung	Seite	9
Auspacken	Seite	9
Montage	Seite	10
Bedienung	Seite	10
Reinigung und Pflege	Seite	10
Lagerung	Seite	11
Entsorgung	Seite	11
Garantie	Seite	11
Abwicklung im Garantiefall	Seite	12
Service	Seite	12

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Schutzklasse II Das Produkt hat eine doppelte Isolierung und es ist keine Sicherheitsverbindung mit einer Erdung erforderlich.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

TISCHVENTILATOR

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen. Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Basiseinheit mit Gitter-Feststellmutter
- 1 Standfuß
- 1 Vorderes Gitter mit Schraube und Mutter
- 1 Hinteres Gitter mit Sicherungselementen
- 1 Rotorblatt-Feststellmutter
- 1 Rotorblatt

Teilebeschreibung

- 1 Vorderes Gitter
- 2 Rotorblatt-Feststellmutter
- 3 Rotorblatt
- 4 Gitter-Feststellmutter
- 5 Hinteres Gitter
- 6 Oszillations-Regler
- 7 Basiseinheit
- 8 Standfuß
- 9 Schraube und Mutter
- 10 Klemme
- 11 Sicherungsclip, 2x
- 12 Schraubenloch

Technische Daten

Eingang	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	40 W
Schutzklasse	II/□

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	36,38	m³/min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	39,1	W
Service-verhältnis	SV	0,93	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	-	W
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand	P _{OFF}	0	W
VentilatorSchallleistungspegel	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,35	Meter/Sekunde

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Menschen mit Behinderungen

GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.



Elektrische Sicherheit

WARNUNG!

Verletzungsrisiko!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

VORSICHT!

Verletzungsrisiko!

Verwenden Sie das Produkt niemals ohne Schutzgitter oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

VORSICHT!

Verletzungsrisiko! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und Utensilien vom Schutzgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen des Produkts zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

● **Vor der Verwendung**

● **Auspacken**

- ☐ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● Montage

Abb.	Schritt
A+B	Stellen Sie den Standfuß 8 auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Schieben Sie die Basiseinheit 7 auf den Standfuß 8 .
C	Entfernen Sie die Gitter-Feststellmutter 4 von der Antriebswelle. Positionieren Sie das hintere Gitter 5 auf der Antriebswelle der Basiseinheit 7 . Sichern Sie das hintere Gitter 5 mit der Gitter-Feststellmutter 4 .
D	Positionieren Sie das Rotorblatt 3 auf der Antriebswelle der Basiseinheit 7 . Sichern Sie das Rotorblatt 3 mit der Rotorblatt-Feststellmutter 2 .
E	Öffnen Sie die Sicherungsclips 11 am vorderen Gitter 1 . Richten Sie die Schraubenlöcher 12 des vorderen Gitters 1 und des hinteren Gitters 5 an der unteren Seite aneinander aus. Achten Sie darauf, dass die Klemme 10 korrekt positioniert ist.
F	Sichern Sie das vordere Gitter 1 , indem Sie die Sicherungsclips 11 am hinteren Gitter 5 befestigen.
G	Befestigen Sie das vordere Gitter 1 und das hintere Gitter 5 mit Schraube und Mutter 9 .

● Bedienung

1. Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
2. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.

□ Ein-/Ausschalten des Produktes:

Drücken Sie eine der Tasten zur Geschwindigkeitsauswahl.

Geschwindigkeit	Funktion
0	Produkt ausschalten
1	Niedrige Geschwindigkeit
2	Mittlere Geschwindigkeit
3	Hohe Geschwindigkeit

- **Oszillation:** Schalten Sie den Oszillations-Modus ein, indem Sie den Oszillations-Regler **6** nach unten drücken. Um die Oszillation an einer gewünschten Position anzuhalten, ziehen Sie den Oszillations-Regler **6** nach oben (Abb. H).
- **Neigungswinkel:** Der Neigungswinkel des Ventilators kann händisch eingestellt werden (Abb. I).

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das vordere Gitter **1** oder das hintere Gitter **5**.
- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das vordere Gitter **1** und das hintere Gitter **5** mit einem Staubsauger und einem feuchten Tuch.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 446371_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used Page 14

Introduction Page 15

 Intended use..... Page 15

 Scope of delivery..... Page 15

 Description of parts Page 15

 Technical data Page 15

Safety instructions..... Page 16

Before use Page 17

 Unpacking Page 17

 Assembly Page 17

Operation..... Page 18

Cleaning and care Page 18

Storage Page 18

Disposal..... Page 18

Warranty Page 19

 Warranty claim procedure..... Page 19

Service Page 19

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Only use the product in dry indoor rooms.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Protection class II The product has a double insulation and does not require a safety connection to electrical earth.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (mains frequency)
		W	Watts
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Danger – Risk of electric shock!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

DESK FAN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury. This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Base unit with grille lock nut
- 1 Stand
- 1 Front grille with screw and nut
- 1 Rear grille with locking elements
- 1 Blade lock nut
- 1 Blade

● Description of parts

- 1 Front grille
- 2 Blade lock nut
- 3 Blade
- 4 Grille lock nut
- 5 Rear grille
- 6 Oscillation knob
- 7 Base unit

- 8 Stand
- 9 Screw and nut
- 10 Clip
- 11 Locking clips, 2x
- 12 Screw hole

● Technical data

Input voltage	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption	40 W
Protection class	II/□

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	36.38	m³/min
Fan power input	P	39.1	W
Service value	SV	0.93	(m³/min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	–	W
Off power consumption	P _{OFF}	0	W
Fan sound power level	L _{WA}	57.39	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.35	meters/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with this instruction manual the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

- ⚠ DANGER! Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Children shall not play with the product.



Electrical safety

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury! Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

⚠ CAUTION! Risk of injury! During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

● Before use

● Unpacking

- ☐ Remove the packaging. Check if all parts are complete.

● Assembly

Fig.	Step
A+B	Place the stand [8] on a flat, stable ground. Push the base unit [7] onto the stand [8].
C	Remove the grille lock nut [4] from the drive shaft. Place the rear grille [5] on the drive shaft of the base unit [7]. Secure the rear grille [5] with the grille lock nut [4].
D	Place the blade [3] on the drive shaft of the base unit [7]. Secure the blade [3] with the blade lock nut [2].
E	Open the locking clips [11] on the front grille [1]. Align the screw holes [12] on the bottom side of front grille [1] and rear grille [5]. Make sure the clip [10] is well positioned.
F	Secure the front grille [1] by pressing down the locking clips [11] on the rear grille [5].
G	Lock the front grille [1] and the rear grille [5] with the screw and nut [9].

● Operation

1. Place the product on a flat, stable ground.
 2. Connect the power plug to a suitable power supply.
- **Turning the product on/off:** Press one of the speed selection buttons.

Speed	Function
0	Turn off the product
1	Low speed
2	Medium speed
3	High speed

- **Oscillation:** Turn on the oscillation mode by pressing down the oscillation knob [6]. To stop the oscillation at a desired position, pull up the oscillation knob [6] (Fig. H).
- **Tilt level:** The fan's tilt level can be adjusted by hand (Fig. I).

● Cleaning and care

- ⚠ **WARNING!** Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Do not remove either front grille [1] or rear grille [5] under any circumstances.
- Before cleaning, switch off and unplug the product from the power supply.
- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Clean the front grille [1] and the rear grille [5] by using a vacuum cleaner and a damp cloth only.

● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

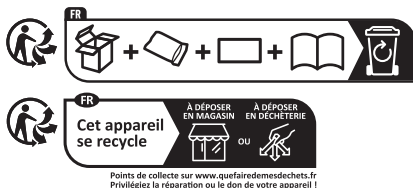
● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 446371_2307) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	21
Introduction	Page	22
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	22
Contenu de l'emballage	Page	22
Description des pièces	Page	22
Données techniques	Page	22
Consignes de sécurité	Page	23
Avant l'utilisation	Page	24
Déballage	Page	24
Montage	Page	24
Fonctionnement	Page	25
Nettoyage et entretien	Page	25
Rangement	Page	25
Mise au rebut	Page	25
Garantie	Page	26
Faire valoir sa garantie	Page	27
Service après-vente	Page	27

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Classe de protection II Le produit a une double isolation, il n'est donc pas nécessaire d'établir un branchement de sécurité avec une mise à la terre.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Danger – risque d'électrocution !
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

VENTILATEUR DE TABLE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi est susceptible d'entraîner des dommages au produit ou des blessures graves. Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Base avec contre-écrou de la grille
- 1 Pied
- 1 Grille avant avec vis et écrou
- 1 Grille arrière avec pièces de blocage
- 1 Contre-écrou de la pale
- 1 Pale

● Description des pièces

- 1 Grille avant
- 2 Contre-écrou de la pale
- 3 Pale
- 4 Contre-écrou de la grille
- 5 Grille arrière
- 6 Bouton de l'oscillation
- 7 Base
- 8 Pied
- 9 Vis et écrou
- 10 Clip
- 11 Clip de sécurité, 2x
- 12 Trou de perçage

● Données techniques

Entrée 220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie 40 W
Classe de protection II/□

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	36,38	m³/min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	39,1	W
Valeur de service	SV	0,93	(m³/min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	-	W
Consommation d'énergie en mode arrêt	P _{OFF}	0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	57,39	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,35	Mètre/seconde

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Norme de mesure de la valeur de service		EN IEC 60879:2019	
Adresse de contact pour plus d'informations		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com	



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes adultes avec un handicap

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement ! Ne

laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Tenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.



Sécurité électrique

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

Fonctionnement

⚠️ PRUDENCE ! Risque

de blessures ! N'utilisez jamais le produit sans sa grille de protection ou si elle est endommagée.

⚠️ PRUDENCE ! Risque de blessures !

Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et ustensiles hors de la portée de la grille de protection afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.

● Avant l'utilisation

● Déballage

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

● Montage

III.	Étape
A+B	Placez le pied 8 sur une surface plane et stable. Poussez la base 7 sur le pied 8 .
C	Enlevez le contre-écrou de la grille 4 de l'arbre d'entraînement. Positionnez la grille arrière 5 sur l'arbre d'entraînement de la base 7 . Sécurisez la grille arrière 5 avec le contre-écrou de la grille 4 .
D	Positionnez la pale 3 sur l'arbre d'entraînement de la base 7 . Sécurisez la pale 3 avec le contre-écrou de la pale 2 .

III.	Étape
E	Ouvrez les clips de sécurité [11] sur la grille avant [1]. Alignez les trous de perçage [12] de la grille avant [1] et de la grille arrière [5] en bas, l'un sur l'autre. Veillez à ce que le clip [10] soit correctement positionné.
F	Sécurisez la grille avant [1] en fixant les clips de sécurité [11] sur la grille arrière [5].
G	Fixez la grille avant [1] et la grille arrière [5] avec vis et écrou [9].

● **Fonctionnement**

1. Placez le produit sur une surface qui est plane et stable.
2. Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant adéquate.

□ **Allumer/éteindre le produit :**

Appuyez sur une des touches pour sélectionner la vitesse.

Vitesse	Fonction
0	Éteindre le produit
1	Vitesse faible
2	Vitesse moyenne
3	Vitesse élevée

- **Oscillation :** Allumez le mode d'oscillation en pressant le bouton de l'oscillation [6] vers le bas. Pour maintenir l'oscillation sur une position souhaitée, tirez sur le bouton de l'oscillation [6] vers le haut (ill. H).
- **Angle d'inclinaison :** L'angle d'inclinaison du ventilateur peut être réglé manuellement (ill. I).

● **Nettoyage et entretien**

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Vous ne devez en aucun cas retirer la grille avant [1] ou la grille arrière [5].
- Avant chaque nettoyage, éteignez le produit et débranchez-le de son alimentation en électricité.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Nettoyez la grille avant [1] et la grille arrière [5] avec un aspirateur et un torchon légèrement humide.

● **Rangement**

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quelfairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 446371_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	29
Inleiding	Pagina	30
Beoogd gebruik	Pagina	30
Levering	Pagina	30
Onderdelenbeschrijving	Pagina	30
Technische gegevens	Pagina	30
Veiligheidstips	Pagina	31
Vóór gebruik	Pagina	32
Uitpakken	Pagina	32
Montage	Pagina	33
Bediening	Pagina	33
Reiniging en onderhoud	Pagina	33
Opbergen	Pagina	33
Afvoer	Pagina	34
Garantie	Pagina	34
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	34
Service	Pagina	35

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Beschermingsklasse II Dit product is dubbel geïsoleerd en heeft geen geaard stopcontact nodig.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Gevaar – kans op elektrische schokken!
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidstips Handelingsaanwijzingen

TAFELVENTILATOR

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt genoemd, kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen. Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

Levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Voet met roosterborgmoer
- 1 Voetstandaard
- 1 Voorste rooster met schroef en moer
- 1 Achterste rooster met veiligheidselementen
- 1 Borgmoer voor rotorblad
- 1 Rotorblad

Onderdelenbeschrijving

- 1 Voorste rooster
- 2 Borgmoer voor rotorblad
- 3 Rotorblad
- 4 Roosterborgmoer

- 5 Achterste rooster
- 6 Zwenkregelaar
- 7 Voet
- 8 Voetstandaard
- 9 Schroef en moer
- 10 Klem
- 11 Veiligheidsclip, 2x
- 12 Schroefgat

Technische gegevens

Ingang	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik	40 W
Veiligheidsklasse	II/□

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	36,38	m³/min
Energieverbruik ventilator	P	39,1	W
Serviceverhouding	SV	0,93	(m³/min)/W
Energieverbruik in de stand-by stand	P _{SB}	-	W
Energieverbruik wanneer uitgeschakeld	P _{OFF}	0	W
Geluidsvermogen ventilator	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	3,35	Meter/seconde

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding		EN IEC 60879:2019	
Contactgegevens voor nadere informatie		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com	



Veiligheidstips

MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS GEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk

letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en mensen met een handicap

GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en de gevaren ervan begrijpen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.



Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Als het netsnoer van dit product wordt beschadigd, dan moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te vermijden.

Bediening

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

● **Vóór gebruik**

● **Uitpakken**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

● Montage

Afb.	Stap
A+B	Plaats de voetstandaard 8 op een vlakke, stabiele ondergrond. Zet de voet 7 op de voetstandaard 8 .
C	Verwijder de roosterborgmoer 4 van de aandrijfas. Plaats het achterste rooster 5 op de aandrijfas van de voet 7 . Zet het achterste rooster 5 vast met de roosterborgmoer 4 .
D	Plaats het rotorblad 3 op de aandrijfas van de voet 7 . Zet het rotorblad 3 vast met de borgmoer voor het rotorblad 2 .
E	Open de veiligheidsclips 11 van het voorste rooster 1 . Lijn de schroefgaten 12 op het voorrooster 1 en het achterste rooster 5 aan de onderkant uit. Zorg ervoor dat de klem 10 correct is geplaatst.
F	Zet het voorste rooster 1 vast door de veiligheidsclips 11 aan het achterste rooster 5 te bevestigen.
G	Maak het voorste rooster 1 en het achterste rooster 5 vast met een schroef en een moer 9 .

● Bediening

- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
 - Steek de netstekker in een daarvoor geschikt stopcontact.
- ☐ **Aan-/uitzetten van het product:**
Druk een van de toetsen in om een snelheid te kiezen.

Snelheid	Functie
0	Product uitschakelen
1	Lage snelheid
2	Middelmatige snelheid
3	Hoge snelheid

- ☐ **Zwenken:** Schakel de zwenkmodus in door de zwenkregelaar **6** naar beneden te drukken. Om het zwenken op een gewenste stand te houden, trekt u de zwenkregelaar **6** naar boven (afb. H).
- ☐ **Kantelhoek:** De kantelhoek van de ventilator kan handmatig worden aangepast (afb. I).

● Reiniging en onderhoud

- ⚠ WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
 - Gebruik voor het reinigen geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
 - Verwijder in geen geval het voorste rooster **1** of het achterste rooster **5**.
- ☐ Schakel het product voordat u het gaat reinigen uit en ontkoppel het van het elektrische net.
- ☐ Reinig het product met een enigszins vochtig doekje.
- ☐ Reinig het voorste rooster **1** en het achterste rooster **5** alleen met een stofzuiger en een licht vochtig doek.
- Opbergen**
- ☐ Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet wordt gebruikt.
 - ☐ Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

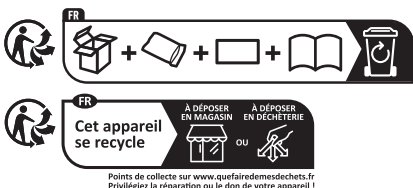
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 446371_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	37
Wstęp	Strona	38
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	38
Zakres dostawy	Strona	38
Opis części	Strona	38
Dane techniczne	Strona	38
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	39
Przed użyciem	Strona	40
Rozpakowanie	Strona	40
Montaż	Strona	40
Obsługa	Strona	41
Czyszczenie i konserwacja	Strona	41
Przechowywanie	Strona	41
Utylizacja	Strona	41
Gwarancja	Strona	42
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	43
Serwis	Strona	43

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Klasa ochrony II Produkt ma podwójną izolację i bezpieczne połączenie z uziemieniem nie jest konieczne.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

WENTYLATOR STOŁOWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do cyrkulacji powietrza chłodzącego. Każde inne użycie niewymienione w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Jednostka główna z nakrętką mocowania siatki
- 1 Podstawa
- 1 Siatka przednia ze śrubą i nakrętką
- 1 Siatka tylna z elementami blokady
- 1 Nakrętka mocowania wirnika łopatkowego
- 1 Wirnik łopatkowy

● Opis części

- 1 Siatka przednia
- 2 Nakrętka mocowania wirnika łopatkowego
- 3 Wirnik łopatkowy
- 4 Nakrętka mocowania siatki
- 5 Siatka tylna
- 6 Regulator oscylacji głowicy
- 7 Jednostka główna
- 8 Podstawa
- 9 Śruba z nakrętką
- 10 Klamra
- 11 Zatrask zabezpieczający, 2x
- 12 Otwór na śrubę

● Dane techniczne

Wejście	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy	40 W
Stopień ochrony	II/□

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	36,38	m ³ /min
Pobór mocy wentylatora	P	39,1	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	–	W
Zużycie energii po wyłączeniu	P _{OFF}	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,35	Metra/sekundę

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej		EN IEC 60879:2019	
Dodatkowych informacji udzielają		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com	



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby niepełnosprawne

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.

Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związków z tym niebezpieczeństw. Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.



Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!**

Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

Obsługa

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!**

Nigdy nie używać produktu z uszkodzoną siatką ochronną lub bez niej.

⚠ **OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!**

Podczas użytkowania trzymać ręce, włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od siatki ochronnej, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.

- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.

● **Przed użyciem**

● **Rozpakowanie**

- ☐ Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.

● **Montaż**

Rys.	Krok
A+B	Podstawę [8] postawić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Jednostkę główną [7] umieścić na podstawie [8].
C	Zdjąć nakrętkę mocowania siatki [4] z wałka napędowego. Siatkę tylną [5] umieścić na wałku napędowym jednostki głównej [7]. Siatkę tylną [5] zamocować za pomocą nakrętki mocowania siatki [4].

Rys.	Krok
D	Wirnik łopatkowy 3 umieścić na wałku napędowym jednostki głównej 7 . Wirnik łopatkowy 3 zamocować nakrętką mocowania wirnika łopatkowego 2 .
E	Na siatce przedniej 1 otworzyć zatrzaski zabezpieczające 11 . Zrównać ze sobą otwory na śruby 12 na siatce przedniej 1 i tylnej 5 . Upewnić się, że klamra 10 jest prawidłowo ustawiona.
F	Siatkę przednią 1 przymocować do siatki tylnej 5 zamykając zatrzaski zabezpieczające 11 .
G	Siatkę przednią 1 i tylną 5 zamocować śrubą z nakrętką 9 .

● Obsługa

1. Produkt umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka zasilania.

□ Włączanie/wyłączanie produktu:

Nacisnąć jeden z przycisków wyboru prędkości.

Prędkość	Funkcja
0	Wyłączanie produktu
1	Mała prędkość
2	Średnia prędkość
3	Duża prędkość

- **Obrót głowicy:** Włączyć ruch oscylacyjny, wciskając regulator oscylacji głowicy **6**. Aby przerwać ruch oscylacyjny i zatrzymać głowicę w żądanej pozycji, regulator oscylacji głowicy **6** (rys. H) należy pociągnąć do góry.
- **Kąt nachylenia:** Kąt nachylenia wentylatora można regulować ręcznie (rys. I).

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Nie pozwolić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- W żadnym przypadku nie należy zdejmować siatki przedniej **1** lub siatki tylnej **5**.

- Przed czyszczeniem wyłączyć produkt i odłączyć od źródła zasilania.
- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- Siatkę przednią **1** i tylną **5** czyścić odkurzaczem i wilgotną szmatką.

● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawnionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 446371_2307) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	45
Úvod	Strana	46
Použití ke stanovenému účelu	Strana	46
Rozsah dodávky	Strana	46
Popis dílů	Strana	46
Technické údaje	Strana	46
Bezpečnostní pokyny	Strana	47
Před použitím	Strana	48
Vybalení	Strana	48
Montáž	Strana	48
Obsluha	Strana	48
Čištění a péče	Strana	49
Skladování	Strana	49
Zlikvidování	Strana	49
Záruka	Strana	49
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	50
Servis	Strana	50

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Třída ochrany II Výrobek má dvojitou izolaci a není zapotřebí žádné bezpečnostní připojení k uzemnění.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

STOLNÍ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek určen ke generování cirkulace chladicího vzduchu. Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním. Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Základní jednotka se stavěcí maticí mřížky
- 1 Stojánek
- 1 Přední mřížka se šroubem a maticí
- 1 Zadní mřížka s pojistnými prvky
- 1 Stavěcí matice listu rotoru
- 1 List rotoru

● Popis dílů

- 1 Přední mřížka
- 2 Stavěcí matice listu rotoru
- 3 List rotoru
- 4 Stavěcí matice mřížky
- 5 Zadní mřížka
- 6 Regulátor oscilací
- 7 Základní jednotka
- 8 Stojánek

- 9 Šroub a matice
- 10 Svorka
- 11 Pojistná svorka, 2x
- 12 Otvor pro šroub

● Technické údaje

Vstup 220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon 40 W
Ochranná třída II/□

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	36,38	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	39,1	W
Provozní hodnota	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Příkon v pohotovostním stavu	P _{SB}	-	W
Příkon ve vypnutém stavu	P _{OFF}	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	3,35	Metr/sekunda
Norma pro měření provozní hodnoty	EN ISO 60879:2019		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com		



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a lidé se zdravotním postižením

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zdušení! Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte obalový materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.



Elektrická bezpečnost

- ⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.
- ⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!** Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Když je síťové přípojné vedení tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

Obsluha

⚠ **OPATRŇĚ! Riziko**

zranění! Nikdy nepoužívejte výrobek bez ochranné mřížky nebo s poškozenou mřížkou.

⚠ **OPATRŇĚ! Riziko**

zranění! Udržujte v průběhu použití ruce, vlasy, oblečení a předměty daleko od ochranné mřížky, abyste zabránili zraněním a poškozením výrobku.

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.

● **Před použitím**

● **Vybalení**

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.

● **Montáž**

Obr.	Krok
A+B	Postavte stojan [8] na rovné, stabilní podloží. Nasaďte základní jednotku [7] na stojan [8].
C	Odejměte stavěcí matici mřížky [4] z hnací hřídele. Umístěte zadní mřížku [5] na hřídel základní jednotky [7]. Zajistěte zadní mřížku [5] s pomocí stavěcí matice mřížky [4].
D	Umístěte list rotoru [3] na hřídel základní jednotky [7]. Zajistěte list rotoru [3] s pomocí stavěcí matice listu rotoru [2].
E	Otevřete pojistné svorky [11] na přední mřížce [1]. Vyrovnějte otvory pro šrouby [12] na přední mřížce [1] a zadní mřížce [5] na spodní straně na sebe. Dbejte na to, aby byla svorka [10] správně polohována.
F	Zajistěte přední mřížku [1] připevněním pojistných svorek [11] k zadní mřížce [5].
G	Upevněte přední mřížku [1] a zadní mřížku [5] šroubem a maticí [9].

● **Obsluha**

1. Postavte výrobek na rovné, stabilní podloží.
 2. Spojte zástrčku se vhodnou zásuvkou.
- **Zapnutí/vypnutí výrobku:**
Stiskněte jedno z tlačítek pro volbu rychlosti.

Otáčky	Funkce
0	Vypněte výrobek
1	Nízká rychlost
2	Střední otáčky
3	Vysoká rychlost

- ❑ **Oscilace:** Zapněte režim oscilace tak, že ovladač regulátoru oscilací [6] stlačíte dolů. K pozastavení oscilace v požadované poloze, vytáhněte regulátor oscilací [6] nahoru (obr. H).
- ❑ **Úhel naklonění:** Úhel sklonu ventilátoru lze nastavit ručně (obr. I).

● Čištění a péče

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Neponožte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Za žádných okolností neodstraňujte přední mřížku [1] nebo zadní mřížku [5].
- ❑ Vypněte výrobek před čištěním a odpojte ho od napájení.
- ❑ Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- ❑ Vyčistěte přední mřížku [1] a zadní mřížku [5] vysavačem a vlhkým hadříkem.

● Skladování

- ❑ Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- ❑ Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

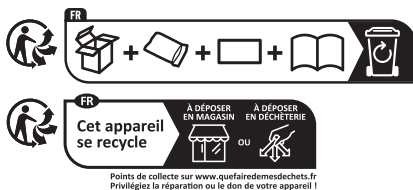
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovávejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 446371_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	52
Úvod	Strana	53
Použitie v súlade s určením.	Strana	53
Rozsah dodávky.	Strana	53
Popis súčiastok	Strana	53
Technické údaje	Strana	53
Bezpečnostné upozornenia	Strana	54
Pred použitím	Strana	55
Vybalenie	Strana	55
Montáž	Strana	55
Obsluha	Strana	56
Čistenie a starostlivosť	Strana	56
Skladovanie	Strana	56
Likvidácia	Strana	56
Záruka	Strana	57
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	57
Servis	Strana	57

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Trieda ochrany II Produkt má dvojité izolácie a nie je potrebné vytvárať bezpečnostné prepojenie s uzemnením.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

STOLOVÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na zabezpečenie cirkulácie chladného vzduchu. Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia. Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Základná jednotka so zaisťovacou maticou mriežky
- 1 Stojan
- 1 Predná mriežka s maticou a matica
- 1 Zadná mriežka so zaisťovacími prvkami
- 1 Zaisťovacia matica listu rotora
- 1 List rotora

● Popis súčiastok

- 1 Predná mriežka
- 2 Zaisťovacia matica listu rotora
- 3 List rotora
- 4 Zaisťovacia matica mriežky
- 5 Zadná mriežka

- 6 Regulátor oscilácií
- 7 Základná jednotka
- 8 Stojan
- 9 Skrutka a matica
- 10 Svorka
- 11 Bezpečnostná spona, 2x
- 12 Skrutkový otvor

● Technické údaje

Vstup 220–240 V~, 50–60 Hz

Príkon 40 W

Trieda ochrany II/□

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	36,38	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	39,1	W
Prevádzková hodnota	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	–	W
Príkon vo vypnutom stave	P _{OFF}	0	W
Hladina hluku ventilátora	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	C	3,35	meter/sekunda

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Norma merania pre prevádzkovú hodnotu		EN IEC 60879:2019	
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com	



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI UPOZORNENIAMÍ K OBSLUHE A BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

zadusenía! Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Deti držte vždy ďalej od obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.



Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

Obsluha

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo

poranenia! Produkt nikdy nepoužívajte bez ochrannej mriežky ani s poškodenou ochrannou mriežkou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

Počas používania si ruky, vlasy, oblečenie a predmety držte mimo ochrannej mriežky, aby ste predišli poraneniam a poškodeniam produktu.

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

● Pred použitím

● Vybalenie

- ☐ Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.

● Montáž

Obr.	Krok
A+B	Stojan [8] postavte na rovný a stabilný podklad. Na stojan [8] nasuňte základnú jednotku [7].
C	Z hnacieho hriadeľa odstráňte zaisťovaciu maticu mriežky [4]. Na hnací hriadeľ základnej jednotky [7] umiestnite zadnú mriežku [5]. Zadnú mriežku [5] zaistíte pomocou zaisťovacej matice mriežky [4].
D	Na hnací hriadeľ základnej jednotky [7] umiestnite list rotora [3]. List rotora [3] zaistíte pomocou zaisťovacej matice listu rotora [2].

Obr.	Krok
E	Otvorte bezpečnostné spony [11] na prednej mriežke [1]. Skrutkové otvory [12] prednej mriežky [1] a zadnej mriežky [5] na spodnej strane nasmerujte k sebe. Dbajte na to, aby bola svorka [10] správne umiestnená.
F	Prednú mriežku [1] zaistíte tak, že na zadnú mriežku [5] upevníte bezpečnostné spony [11].
G	Prednú mriežku [1] a zadnú mriežku [5] upevníte skrutkou a maticou [9].

● Obsluha

1. Produkt postavte na plochý, stabilný povrch.
2. Pripojte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky.

- ☐ **Zapnutie/vypnutie produktu:**
Stlačte jedno z tlačidiel voľby rýchlosti.

Rýchlosť	Funkcia
0	Vypnutie produktu
1	Nízka rýchlosť
2	Stredná rýchlosť
3	Vysoká rýchlosť

- ☐ **Oscilácia:** Oscilačný režim zapnete tak, že regulátor oscilácií [6] zatlačíte nadol. Ak chcete osciláciu zastaviť v požadovanej polohe, potiahnite regulátor oscilácií [6] nahor (obr. H).
- ☐ **Uhol sklonu:** Uhol náklonu ventilátora môžete nastaviť ručne (obr. I).

● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.

- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Prednú mriežku [1] ani zadnú mriežku [5] za žiadnych okolností neodstraňujte.
- ☐ Produkt pred čistením vypnite a odpojte od napájania.
- ☐ Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.
- ☐ Prednú mriežku [1] a zadnú mriežku [5] čistíte vysávačom a vlhkou handričkou.

● Skladovanie

- ☐ Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- ☐ Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

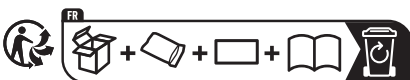
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty/20 – 22: Papier a kartón/80 – 98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 446371_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	59
Introducción	Página	60
Uso previsto	Página	60
Volumen de suministro	Página	60
Descripción de las piezas	Página	60
Datos técnicos	Página	60
Indicaciones de seguridad	Página	61
Antes del uso	Página	62
Desembalaje	Página	62
Montaje	Página	62
Funcionamiento	Página	63
Limpieza y cuidado	Página	63
Almacenamiento	Página	63
Eliminación	Página	63
Garantía	Página	64
Tramitación de la garantía	Página	64
Asistencia	Página	64

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Clase de protección II El producto tiene un aislamiento doble y no es necesaria ninguna conexión de seguridad con toma a tierra.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		Tensión/corriente alterna
		Hz	Hertzio (frecuencia de red)
		W	Watt
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.		¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

VENTILADOR DE SOBREMESA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto está previsto para generar una circulación de aire refrigerante. Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves. Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1 Unidad base con tuerca de apriete para rejilla
- 1 Pata de apoyo
- 1 Rejilla delantera con tornillo y tuerca
- 1 Rejilla trasera con elementos de seguridad
- 1 Tuerca de apriete para pala de rotor
- 1 Pala de rotor

● Descripción de las piezas

- 1 Rejilla delantera
- 2 Tuerca de apriete para pala de rotor
- 3 Pala de rotor
- 4 Tuerca de apriete para rejilla

- 5 Rejilla trasera
- 6 Regulador de oscilación
- 7 Unidad base
- 8 Pata de apoyo
- 9 Tornillo y tuerca
- 10 Abrazadera
- 11 Presilla de seguridad, 2x
- 12 Orificio del tornillo

● Datos técnicos

Entrada 220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia 40 W
Clase de protección II/□

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	36,38	m³/min
Potencia utilizada por el ventilador	P	39,1	W
Valor de servicio	SV	0,93	(m³/min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	-	W
Consumo de potencia apagado	P _{OFF}	0	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	57,39	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,35	metro/segundo
Norma de medición para determinar la relación del servicio	EN IEC 60879:2019		

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Datos de las personas de contacto para obtener más información		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com	



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con discapacidades

¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Nunca deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre alejados a los niños del material de embalaje.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No permita que los niños jueguen con el producto.



Seguridad eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

Funcionamiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Nunca utilice el producto sin una rejilla de protección o con una rejilla de protección dañada.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Durante el uso, mantenga las manos, el cabello, la ropa y demás objetos lejos de la rejilla de protección para evitar lesiones y daños al producto.

- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- Proteja el producto, el cable de conexión y el enchufe del polvo, la radiación solar directa, goteos y salpicaduras de agua.

● Antes del uso

● Desembalaje

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.

● Montaje

Fig.	Paso
A+B	Coloque la pata de apoyo [8] sobre una base plana y estable. Coloque la unidad base [7] sobre la pata de apoyo [8].
C	Retire la tuerca de apriete para rejilla [4] del eje de accionamiento. Coloque la rejilla trasera [5] en el eje de la unidad base [7]. Asegure la rejilla trasera [5] en su sitio con la tuerca de apriete para rejilla [4].
D	Coloque la pala de rotor [3] en el eje de la unidad base [7]. Asegure la pala de rotor [3] en su sitio con la tuerca de apriete para pala de rotor [2].

Fig.	Paso
E	Abra las presillas de seguridad 11 en la rejilla delantera 1 . Alinee los orificios de tornillo 12 de la rejilla delantera 1 con los orificios de tornillo de la rejilla trasera 5 en la cara inferior. Asegúrese de que la abrazadera 10 esté colocada correctamente.
F	Asegure la rejilla delantera 1 en su sitio fijando las presillas de seguridad 11 en la rejilla trasera 5 .
G	Fije la rejilla delantera 1 y la rejilla trasera 5 con tornillo y tuerca 9 .

● Funcionamiento

1. Coloque el producto sobre una base lisa y estable.
2. Conecte el enchufe a una toma de corriente.

□ Encendido/apagado del producto:

Presione uno de los botones para seleccionar la velocidad.

Velocidad	Función
0	Apagado del producto
1	Velocidad baja
2	Velocidad media
3	Velocidad elevada

- **Oscilación:** Active el modo oscilación presionando hacia abajo el regulador de oscilación **6**. Para detener la oscilación en una posición deseada, tire del regulador de oscilación **6** hacia arriba (fig. H).
- **Ángulo de inclinación:** El ángulo de inclinación del ventilador se puede ajustar manualmente (fig. I).

● Limpieza y cuidado

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, ni tampoco cepillos duros.
- Bajo ninguna circunstancia retire la rejilla delantera **1** o la rejilla trasera **5**.
- Apague el producto antes de la limpieza y desconéctelo del suministro de corriente.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- Limpie la rejilla delantera **1** y la rejilla trasera **5** con una aspiradora y un paño húmedo.

● Almacenamiento

- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

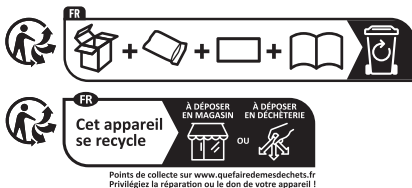
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 446371_2307) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	66
Indledning	Side	67
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	67
Leveringsomfang	Side	67
Beskrivelse af delene	Side	67
Tekniske data	Side	67
Sikkerhedsanvisninger	Side	68
Før produktet tages i brug	Side	69
Udpakning	Side	69
Montering	Side	69
Betjening	Side	69
Rengøring og vedligeholdelse	Side	70
Opbevaring	Side	70
Bortskaffelse	Side	70
Garanti	Side	70
Afvikling af garantisager	Side	71
Service	Side	71

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning, den korte vejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Beskyttelsesklasse II Produktet har dobbelt isolering, og der kræves ikke en sikkerhedsforbindelse med jord.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.		Fare – risiko for elektrisk stød!
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

BORDVENTILATOR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til at frembringe en afkølende luftcirkulation. Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser. Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Basisenhed med gitterfastgørelsesmøtrik
- 1 Fod
- 1 Forreste gitter med skrue og møtrik
- 1 Bagerste gitter med sikringsselementer
- 1 Rotorbladfastgørelsesmøtrik
- 1 Rotorblad

● Beskrivelse af delene

- 1 Forreste gitter
- 2 Rotorbladfastgørelsesmøtrik
- 3 Rotorblad
- 4 Gitterfastgørelsesmøtrik
- 5 Bagerste gitter
- 6 Oscillationsregulator
- 7 Basisenhed

- 8 Fod
- 9 Skrue og møtrik
- 10 Klemme
- 11 Sikringsclip, 2×
- 12 Skruehul

● Tekniske data

Indgang	220–240 V~, 50–60 Hz
Effekt	40 W
Beskyttelsesklasse	II/□

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorluftstrøm	F	36,38	m ³ /min
Ventilatorens effektoptag	P	39,1	W
Nytteværdi	SV	0,93	(m ³ /min)/W
Elforbrug i standbytilstand	P _{SB}	–	W
Effektforbrug i slukket tilstand	P _{OFF}	0	W
Ventilatorens lydeffektniveau	L _{WA}	57,39	dB(A)
Maksimal lufthastighed	C	3,35	meter/sekund
Målestandard for nytteværdi	EN IEC 60879:2019		
Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND www.owim.com		



Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET BRUGES
FØRSTE GANG SKAL DU
VÆRE FORTROLIG MED
ALLE SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET OVERLADES
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og handicappede

⚠ FARE! Kvælningsrisiko!

Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold altid emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet.



Elektrisk sikkerhed

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser! Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.

Betjening

⚠ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser! Anvend aldrig produktet uden sikkerhedsgitter eller med et beskadiget sikkerhedsgitter.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser! Under brug skal du holde hænder, hår, beklædning og småting væk fra sikkerhedsgitteret for at undgå kvæstelser og beskadigelser af produktet.

- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.

● Før produktet tages i brug

● Udpakning

- ☐ Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.

● Montering

Fig.	Trin
A+B	Placer foden 8 på en plan, stabil overflade. Sæt basisenheden 7 på foden 8 .
C	Fjern gitterfastgørelsesmøtrikken 4 fra drivakslen. Sæt det bagerste gitter 5 på basisenhedens 7 drivaksel. Fastgør det bagerste gitteret 5 med gitterfastgørelsesmøtrikken 4 .
D	Placer rotorbladet 3 på basisenhedens 7 drivaksel. Rotorbladet 3 fastgøres med rotorbladfastgørelsesmøtrikken 2 .
E	Åbn sikringsclipsene 11 på det forreste gitter 1 . Juster det forreste gitters 1 og det bagerste gitters 5 skruehuller 12 på undersiden i forhold til hinanden. Sørg for, at klemmerne 10 er placeret korrekt.
F	Sæt det forreste gitter 1 fast ved at fastgøre sikringsclipsene 11 på det bagerste gitter 5 .
G	Fastgør det forreste gitter 1 og det bagerste gitter 5 med skrue og møtrik 9 .

● Betjening

1. Anbring produktet på et plant, stabilt underlag.
 2. Sæt netstikket i en dertil beregnet stikdåse.
- ☐ **Til-/frakobling af produktet:**
Tryk på knappen til hastighedsregulering.

Hastighed	Funktion
0	Frakobling af produktet
1	Laveste hastighed
2	Mellem hastighed
3	Høj hastighed

- ❑ **Oscillation:** Aktivér oscillationstilstanden ved at trykke oscillationsregulatoren [6] nedad. Lås oscillationen i en ønsket position ved at trykke oscillationsregulatoren [6] opad (fig. H).
- ❑ **Hældningsvinkel:** Ventilatorens hældningsvinkel er nem at indstille (fig. I).

● Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ **ADVARSEL!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Fjern under ingen omstændigheder det forreste gitter [1] eller det bagerste gitter [5].
- ❑ Sluk for produktet inden rengøring og afbryd det fra netspændingen.
- ❑ Rengør produktet med en let fugtig klud.
- ❑ Rengør det forreste gitter [1] og det bagerste gitter [5] med en støvsuger og en fugtig klud.

● Opbevaring

- ❑ Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- ❑ Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

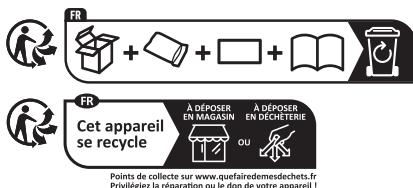
● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 446371_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	73
Introduzione	Pagina	74
Uso previsto	Pagina	74
Contenuto della confezione	Pagina	74
Descrizione dei componenti	Pagina	74
Dati tecnici	Pagina	74
Istruzioni di sicurezza	Pagina	75
Prima dell'uso	Pagina	76
Disimballaggio	Pagina	76
Montaggio	Pagina	76
Funzionamento	Pagina	77
Pulizia e manutenzione	Pagina	77
Conservazione	Pagina	77
Smaltimento	Pagina	77
Garanzia	Pagina	78
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	78
Assistenza	Pagina	78

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Classe di protezione II Il prodotto è dotato di doppio isolamento e non richiede alcun collegamento di sicurezza con messa a terra.
	CAUTELE! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Pericolo – Rischio di scossa elettrica!
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

VENTILATORE DA TAVOLO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Il presente prodotto è previsto per produrre una circolazione di aria raffrescante. Qualsiasi utilizzo non indicato in questo manuale può causare danni al prodotto o lesioni gravi alle persone. Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Unità di base con controdado della griglia
- 1 Piede
- 1 Griglia anteriore con vite e dado
- 1 Griglia posteriore con elementi di fissaggio di sicurezza
- 1 Controdado pala rotore
- 1 Pala rotore

● Descrizione dei componenti

- 1 Griglia anteriore
- 2 Controdado pala rotore
- 3 Pala rotore
- 4 Controdado griglia
- 5 Griglia posteriore
- 6 Regolatore di oscillazione
- 7 Unità di base
- 8 Piede
- 9 Vite e dado
- 10 Morsetto
- 11 Clip di sicurezza, 2x
- 12 Foro per vite

● Dati tecnici

Ingresso	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	40 W
Classe di protezione	II/□

Denomina- zione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massi- ma d'aria	F	36,38	m³/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	39,1	W
Valori di eser- cizio	SV	0,93	(m³/ min)/W
Consumo elet- trico in modo «attesa»	P _{SB}	-	W
Potenza assorbita in condizione di apparecchio spento	P _{OFF}	0	W
Livello di poten- za sonora del ventilatore	L _{WA}	57,39	dB(A)
Velocità massi- ma dell'aria	C	3,35	metri/ secondo

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Norme di misura per il valore di esercizio	EN IEC 60879:2019		
Referente per ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e persone con disabilità

⚠ PERICOLO! Pericolo di soffocamento! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.



Sicurezza elettrica

⚠️ AVVERTENZA! Rischio

di lesioni! Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di

scossa elettrica! Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.

⚠️ AVVERTENZA! Rischio di

scossa elettrica! Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, o da persona qualificata, per evitare rischi.

Funzionamento

⚠️ CAUTELA! Rischio di

lesioni! Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di protezione o con griglia di protezione danneggiata.

⚠️ CAUTELA! Rischio di

lesioni! Durante l'uso tenere le mani, i capelli, i capi di abbigliamento e altri utensili lontano dalla griglia di sicurezza per evitare lesioni e danni al prodotto.

- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.

● Prima dell'uso

● Disimballaggio

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.

● Montaggio

Fig.	Fase
A+B	Collocare il piede [8] su una base piana e stabile. Spingere l'unità di base [7] sul piede [8].
C	Rimuovere il controdatto griglia [4] dall'albero motore. Posizionare la griglia posteriore [5] sull'albero motore dell'unità di base [7]. Fissare la griglia posteriore [5] al controdatto griglia [4].
D	Posizionare la pala rotore [3] sull'albero motore dell'unità di base [7]. Fissare la pala rotore [3] al controdatto pala rotore [2].

Fig.	Fase
E	Aprire le clip di sicurezza 11 sulla griglia anteriore 1 . Allineare i fori per vite 12 della griglia anteriore 1 e della griglia posteriore 5 sul lato inferiore. Prestare attenzione a posizionare correttamente il morsetto 10 .
F	Fissare la griglia anteriore 1 fissando le clip di sicurezza 11 alla griglia posteriore 5 .
G	Fissare la griglia anteriore 1 e la griglia posteriore 5 con vite e dado 9 .

● Funzionamento

1. Collocare il prodotto su una base piana, stabile.
2. Collegare la spina a una presa adeguata.

□ Accendere/spegnere il prodotto:

Premere uno dei tasti per selezionare la velocità.

Velocità	Funzione
0	Spegnere il prodotto
1	Velocità bassa
2	Velocità media
3	Velocità alta

- **Oscillazione:** Avviare la modalità di oscillazione premendo verso il basso il regolatore di oscillazione **6**. Per mantenere l'oscillazione nella posizione desiderata, tirare il regolatore di oscillazione **6** verso l'alto (fig. H).
- **Angolo di inclinazione:** L'angolo di inclinazione del ventilatore può essere regolato manualmente (fig. I).

● Pulizia e manutenzione

- ⚠ AVVERTENZA!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
- Non rimuovere in nessun caso la griglia anteriore **1** o la griglia posteriore **5**.
- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- Pulire la griglia anteriore **1** e la griglia posteriore **5** con un aspirapolvere e un panno umido.

● Conservazione

- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

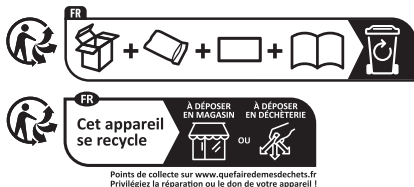
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 446371_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	80
Bevezető	Oldal	81
Rendeltetésszerű használat	Oldal	81
A csomagolás tartalma	Oldal	81
A részegységek leírása	Oldal	81
Műszaki adatok	Oldal	81
Biztonsági utasítások	Oldal	82
Használat előtt	Oldal	83
Kicsomagolás	Oldal	83
Összeszerelés	Oldal	83
Kezelés	Oldal	84
Tisztítás és ápolás	Oldal	84
Tárolás	Oldal	84
Mentesítés	Oldal	84
Garancia	Oldal	85
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	85
Szerviz	Oldal	85

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		II. védelmi osztály A termék kettős szigeteléssel rendelkezik, nincs szükség biztonsági földelésre.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Váltóáram/-feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Veszély – áramütésveszély!
	A CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

ASZTALI VENTILÁTOR

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék a levegő hűsítő keringetésére alkalmas. Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet. A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Főegység rácsrögzítő csavaranyával
- 1 Állványtalp
- 1 Első rács (csavarral és csavaranyával)
- 1 Hátsó rács rögzítőelemekkel
- 1 Lapátrögzítő csavaranya
- 1 Lapát

● A részegységek leírása

- 1 Első rács
- 2 Lapátrögzítő csavaranya
- 3 Lapát
- 4 Rácsrögzítő csavaranya
- 5 Hátsó rács

- 6 Elfordulás-szabályzó
- 7 Főegység
- 8 Állványtalp
- 9 Csavar és csavaranya
- 10 Kapocs
- 11 Rögzítőcsat, 2×
- 12 Csavarfurat

● Műszaki adatok

Bemenet	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	40 W
Védelmi osztály	II/□

Leírás	Jel	Adatok	Egység
Maximális ventilátor-lég-tömegáram	F	36,38	m ³ /min
Ventilátor teljesítményfelvétele	P	39,1	W
Üzemérték	SV	0,93	{m ³ /min}/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P _{SB}	–	W
Bemenő teljesítmény kikapcsolt állapotban	P _{OFF}	0	W
Ventilátor hangteljesítmény-szintje	L _{WA}	57,39	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	C	3,35	Méter/másodperc
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	EN IEC 60879:2019		

Leírás	Jel	Adatok	Egység
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com	



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁST! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

VESZÉLY!

Fulladásveszély!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyagokat mindig tartsa gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználoki karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.



Elektromos biztonság

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

Kezelés

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély! Soha ne használja a terméket védőrács nélkül, vagy ha a védőrács sérült.

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély! A sérülések és a termék károsodásának megelőzése érdekében a használat során tartsa a kezeit, a haját, a ruházatát és egyéb tárgyakat a védőrácstól távol.

- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A terméket, az elektromos vezetékét és a hálózati dugaszt a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.

● Használat előtt

● Kicsomagolás

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.

● Összeszerelés

Ábra	Lépés
A+B	Helyezze az állványtalpat 8 egy sík és stabil felületre. Helyezze fel a főegységet 7 az állványtalpra 8 .
C	Távolítsa el a rácsrögzítő csavaranyát 4 a meghajtótengelyről. Helyezze rá a hátsó rácsot 5 a főegység 7 meghajtótengelyére. Rögzítse a hátsó rácsot 5 a rácsrögzítő csavaranyával 4 .
D	Illessze rá a lapátot 3 a főegység 7 meghajtótengelyére. Rögzítse a lapátot 3 a lapátrögzítő csavaranyával 2 .

Ábra	Lépés
E	Nyissa ki az első rács 1 rögzítőcsatjait 11 . Igazítsa egymáshoz az első rács 1 és a hátsó rács 5 csavarfuratait 12 az alsó oldalon. Ügyeljen arra, hogy a kapocs 10 megfelelően legyen beigazítva.
F	Rögzítse az első rácsot 1 úgy, hogy a rögzítőcsatjait 11 a hátsó rács 5 rögzíti.
G	Rögzítse az első rácsot 1 és a hátsó rácsot 5 a csavarral és a csavaranyával 9 .

● Kezelés

1. Helyezze az a terméket egy egyenes, stabil felületre.
 2. Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorba.
- ☐ **A termék be- és kikapcsolása:**
Nyomjon meg egy gombot a sebesség kiválasztásához.

Sebesség	Funkció
0	A termék kikapcsolása
1	Alacsony sebesség
2	Közepes sebesség
3	Nagy sebesség

- ☐ **Elfordulás:** Az elfordulás-szabályzó **6** lenyomásával kapcsolja be az elfordulási módot. Az elfordulásnak egy adott helyzetben történő leállításához húzza ki az elfordulás-szabályzót **6** felfelé (H ábra).
- ☐ **Dőlésszög:** A ventilátor dőlésszöge kézzel beállítható (I ábra).

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a termék belsejébe.
 - A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
 - Semmilyen körülmények között ne vegye le az első rácsot **1** vagy a hátsó rácsot **5**.
- ☐ Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket és húzza ki a csatlakozóját a konnektorból.
- ☐ A terméket csakis enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- ☐ Az első rácsot **1** a hátsó rácsot **5** porszívóval és egy nedves ruhával tisztítsa meg.

● Tárolás

- ☐ Ha a terméket nem használja, tárolja az eredeti csomagolásában.
- ☐ A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

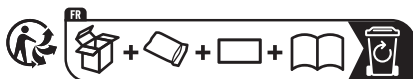
● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következőkkel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 446371_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervic címre.

● **Szerviz**



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@idl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07989A/HG07989B
Version: 01/2024

IAN 446371_2307

